Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/65.

大漢公報
The Chinese Times

乙巳年 六月小 廿八 辛巳金危開 廿五大暑 初九小暑

26

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第貳十七卷第八六號）Mon, July 26 1965 (Vol. 27 No. 86 Page 1)

天恩 王曰 宜理髮 開市 忌醞釀 遠行

報費價目表（零售每份一毛）

地區	每月	每半年	每全年
到派城雲	毛六元一	四元八毛	九元六毛
寄郵埠雲	元一七毛	五元二毛	十元五毛
寄郵屬加	元一七毛	五元二毛	十元五毛
寄郵各國美	元一七毛	五元二毛	十元五毛
	元二十	十二元	二十一元

每日箴言

大丈夫寧可玉碎，不能瓦全。

—北齊書—

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加拿大華文日報之先導者肇創於一九一〇年
加拿大新聞社、合衆社等通訊之長期訊特約戶

由安得遜法官仲裁郵務增薪案
郵政罷工復工
加京集會討論
全加郵政工會領袖出席參加，今日大會重要，面臨復工或更大罷工抉擇……

（雲訊）整個加國的郵政局各區的工會領袖均齊集於奧太瓦，與中央政府指派爲仲裁人的法官安得遜先生舉行第一次的重要會議，企圖解決此次四十年來首次的郵政大罷工。

首相皮爾遜希望今日之會有良好之報告。自行會議討論五日來的工潮問題。

大雲埠罷工會九個常委之一標，基，雖然並非中央總工會之職員，亦飛往奧太瓦與安得遜法官討論。

上項會議可能全由解決罷工，亦可能引致更大之能工，其重要性可知。

多城郵局內部之二千二百名職工，參加了上星期五日一千四百五十名派信郵差之罷工行列，而卑詩省其他之郵務職工亦於週末時罷工。

奧太瓦工會於昨週末時投票，仍未贊成罷工，但已成「按照條例工作」，而等於怠工。其餘如點問噸，卡技利，雷振打及讀士咀等城市，亦贊成「按條例工作」，此工會等待總工會命令始實行。沙士加寸將於明日投票，以決定是否罷工。

直至現在止，大西洋岸邊的各省郵工並未離職，照常工作。

公安警察首長，阮大海夫人現年廿六歲，爲南越空軍一位隊長之妻，於昨星期五晚在黎住所的花園同被槍殺。

警方消息，兇手金保爾自首報告書現已轉交南越法庭處理，將可能以桃色謀殺案件審訊辦理。

依照金保爾口述慘劇的經過，謂彼情殺黎安及阮婦後，曾深感罪惡重大，悔之過晚，企圖自殺，奈以手槍無彈而未遂。

又謂彼與阮婦交遊兩載，墜入情網，近日因黎安自美國歸來後，忽見阮婦變心，琵琶別向，於昨星期五晚曾在一餐館與阮婦發生口角，旋驅電單車送其歸後，不久復見黎安以汽車迎阮婦夜出，追追踪至黎安住所時，即上前爭論，而演成槍殺慘劇。

希臘反政府大巡行

（雅典城廿六日美聯電）因參加反政府巡行的廿六歲學生比特羅麗斯殉難死亡後，此間日昨十五萬人參加其葬禮，充滿壯烈激昂的氣氛，沿途高呼復仇雪恨，反映支持前比總理諾素品特羅的力量雄厚，但新任總理諾華斯亦不弱，示特令，批警備人員，裝備重機關槍，鎮守出殯行列所經之路，以防發生意外的暴亂。

素品特羅在喪禮中，曾自認其乃站在反共的立場，并預測在七月卅日國會議員投信任票表決時，估計「聯合民主左派」的廿二票，加以中立黨合黨的一百四十二票，相信新任總理諾華期統治的政權，將難以獲得繼續存在的可能性，認爲其反不如及早引咎辭退爲佳。

李承晚公葬被反對
獻身愛國如此收場

（漢城廿六日路透社電）南韓政府內閣現已決定放棄其處理李承晚喪事的原定公葬計劃，而同意舉行私人式的葬禮。

前首任南韓總統李承晚，九十歲，昨星期一日在檀香山逝世後，其遺骸現已被由其養子李恩兆（譯音）卡持運回韓國安葬。

南韓內閣會議，初時已通過由人民公葬喪禮，尊爲南韓共和國的創"者，以國父稱之，但後經李恩兆提出異見，謂遵照遺囑，設履行最簡單的喪禮。

在內閣大會作出改變計劃之前，有等曾於一九六〇年四月領導學生運動的三大領袖及一團體代表，對於公葬前總統李承晚之議案，均表示激烈反對，查由人民公葬，其尊敬的等級，僅次於國葬。

拉丁情人 擾人愛妻
裸露芳臍可飾物

（紐約訊）英國電影諧角明星彼得，些爾拿斯昨偏用 保鑣，特別保衛其性感金髮妻子碧烈，厄克倫，不圖依斯齊亞島之拉丁情人所擾，些爾拿斯夫婦即住依斯齊亞島，彼得忙拍片，碧烈則較爲休閒，彼得深恐美烈爲拉丁情人奪去，故彼得年卅九，碧烈則爲廿二歲，碧烈身段傾美，富具性感，踏脚此意與那不勒斯灣內小島不久，即爲一般「無角鸛鵡」所垂涎，羣起向她追逐，（按此等專向女性追逐者被稱無角鸚鵡之原因，爲彼等專用花言巧語以取悅女性），該保鑣爲一高大子，孔武有力，向一無角鸚鵡」大喝一聲，色狠厲不走避。

（紐約訊）夏季女子服裝，不少係露出肚部者，肚臍露出，不見得係雅觀，服裝設計家近設計一肚臍飾物，昨日比帝酒店哥地隆廳陳列，供人展覽，查該肚臍飾物爲十八克拉黃金，十二粒鑽石及兩粒人造藍寶石製成，價值一千三百八十元，面積如二毛五仙之銀幣，置有一以膠墊之彈簧，放進肚臍，將不輕易脫出，且帶上時，並無不適之感，哥地隆廳昨同時除列一批臍飾物，價值每件由二百元起碼，據設計家之意見，該種臍部飾物自用馬廣，在冬天，女界穿起大衣，可將此飾物扣在襟頭鈕上。

寮共要美軍撤退制止利用基地滋擾
印尼將自製原子彈

（耶加達廿六日美聯社電）印尼總統蘇加諾在廿四日親自正式宣佈，謂印尼將於不久的將來，自製一顆原子彈，以供應國防上的用途。

蘇諾在棉蘭哇瓦隆市出席第卅六屆回教徒年會閉幕禮之時，發表了上項言論。

（香港廿六日路透社電）據北越新聞社報告，謂親共的寮國左派當局，昨紀念一九六二年日內瓦簽約三週年，指控中立派政府容美國的走卒，并提出有關解決寮國內戰的主要條件，是要求所有美國及其附從國派駐寮國境內的一切軍隊，武器，軍事設備及全部撤退，并要求制止美機飛親美軍隊，利用現在泰國及南越等地美軍基地，發動滋擾襲擊寮國親共左派控制的地區。

保安人員自身難保
越婦遇兇不幸陪葬

（西貢廿六日電）寮安昨廿三日突被刺殺事件，雖經美國及南越警衛保安人員當時立即逮到兇手，對鎖附近地區交通實施嚴密封鎖，但兇手已乘機逃去。

（西貢廿六日電）據可靠消息，在昨納蘇統治埃及十三周年紀念之慶典中，所表演有埃及自製新型噴射戰鬥機飛過檢閱台上空時，其中一架突然墜毀，機上飛行員當場喪生。

（開羅廿六日美聯社

Provincial Library
Victoria, B. C.

醫病

肝癌已不是絕症

—臺大校長藥到回春病況藥方解答—

對星加坡的報界發表治病經過說：「他到上海後，北京特派醫生到上海替他診治，最初有五名醫生會診，替他檢驗，後來留下三名醫生替他治理，醫生只用中藥，未施手術。他自己確信，肝癌確實醫好了，生活恢復正常狀態，精神很好。」以上是李光前博士回內地治好肝癌的概況。至於大陸醫生，使用什麼中藥，用什麼方法來治好他的肝癌呢？我們手頭上沒有大陸醫生的治療經過消息，因此無從奉覆。但根據外電報導，李博士自己說出的藥方，可以有些依據。

兩條藥方一條補方

從李博士所提供之中藥治療肝癌方法，可分爲三種辦法：（一）早早上（空腹服藥，約在七點十五分左右）和下午（下午三點半左右，空腹服早上之翻開藥渣）服藥一劑。其配方如下：朝鮮白參二錢（另煎沖入）。丹皮三錢。炒建蓮三錢。生牡蠣一兩（先煎廿分鐘）。丹參三錢，生白芍四錢生熟以米各四錢，於朮二錢，廣玉金三錢，八月札三錢，雲茯苓三錢，炙鱉甲四錢，生地三錢，半枝蓮五錢。用水兩大碗，煎單半碗。（筆者按：用水份量，可自己掌握，因碗有大小也。）（二）睡前服藥一劑，配方如下：白花蛇草二兩（重症四兩），鐵樹葉一尺（重症一尺半），紅棗十個（重症十五個），水兩大碗，煎成半碗服。（三）調補——雪蛤膏十錢，紅棗四個，冰糖同燉，每天服二次。宜忌：忌吃煎炒油膩食物，可多飲鮮奶。食生熟蛋或幼滑蛋糕餅，水果等。忌心煩，宜多休息，飯後散步，不超過十五分鐘。

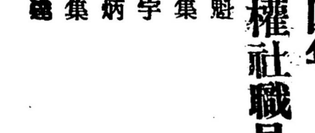
牡丹皮除積療癰瘡

根據上述的處方，豬谷種藥物的性能，分析如下：朝鮮白參——朝鮮參即本地所稱之「高麗參」，原產於朝鮮北部，完全是人工栽培的，它的品種，和我國的人參來源相同，但加工方法則異。高麗參有紅白兩種，本方用白參。方中之「另煎冲入」，即要另外煮之，可到裏面去談教堂的事情，不料他們剛坐下來不久，小明便跑了過來，他說：「爸爸，爸爸，那頭公牛，與那頭黃色的母牛——！

老丁一聽，感到非常難堪，運忙站了起來，把小明拉到外面去說：「小明，在神父面前，你怎麼能够這麼說呢。」

這一來，小明也糊塗了。他問道：「爸爸，依你說，我應該怎麼說才對呢「你應該說那頭公牛使那頭黃色的的母牛驚奇，」老丁說之後，他又跑了回來說：「爸爸，爸爸，那頭公牛——

老丁運忙帶他到外面道：「是不是那頭公牛使那頭黑色的母牛驚奇了？」



新聞故事

驚奇

老了的家中養了兩頭母牛。一頭是黃色的，一頭是黑色的。

他的計劃是希望這兩頭母牛能夠生下牛仔，進一步，慢慢的將他的農場，轉變爲牧場，甚至於成爲牛奶公司。

他希望這頭公牛能够在與他這一天，他特別到鄰近的牧場，去借了一頭公牛回來。

他希望這頭公牛能够在與他的兩頭母牛交歡後，生下許多小牛來。

不料他剛把公牛牽了回來，準備親自監視他的母牛與這頭公牛交歡的時候，教堂的楊神父來了的。

這一來，老丁對他的兒子小明說：「來，你替我監視他們，然後把經過的情形告訴我，」

小明點頭。接着，老丁即與神父走

大漢公報

中華民國五十四年 (公元一九六五) 七月廿六日 星期一 第二版

肝癌已不是絕症

—臺大校長藥到回春病況藥方解答—

對星加坡的報界發表治病經過說：「他到上海後，北京特派醫生到上海替他診治，最初有五名醫生會診，替他檢驗，後來留下三名醫生替他治理，醫生只用中藥，未施手術。他自己確信，肝癌確實醫好了，生活恢復正常狀態，精神很好。」以上是李光前博士回內地治好肝癌的概況。至於大陸醫生，使用什麼中藥，用什麼方法來治好他的肝癌呢？我們手頭上沒有大陸醫生的治療經過消息，因此無從奉覆。但根據外電報導，李博士自己說出的藥方，可以有些依據。

兩條藥方一條補方

從李博士所提供之中藥治療肝癌方法，可分爲三種辦法：（一）早早上（空腹服藥，約在七點十五分左右）和下午（下午三點半左右，空腹服早上之翻開藥渣）服藥一劑。其配方如下：朝鮮白參二錢（另煎沖入）。丹皮三錢。炒建蓮三錢。生牡蠣一兩（先煎廿分鐘）。丹參三錢，生白芍四錢生熟以米各四錢，於朮二錢，廣玉金三錢，八月札三錢，雲茯苓三錢，炙鱉甲四錢，牛地三錢，半枝蓮五錢。用水兩大碗，煎單半碗。（筆者按：用水份量，可自己掌握，因碗有大小也。）（二）睡前服藥一劑，配方如下：白花蛇草二兩（重症四兩），鐵樹葉一尺（重症一尺半），紅棗十個（重症十五個），水兩大碗，煎成半碗服。（三）調補——雪蛤膏十錢，紅棗四個，冰糖同燉，每天服二次。宜忌：忌吃煎炒油膩食物，可多飲鮮奶。食生熟蛋或幼滑蛋糕餅，水果等。忌心煩，宜多休息，飯後散步，不超過十五分鐘。

牡丹皮除積療癰瘡

根據上述的處方，豬谷種藥物的性能，分析如下：朝鮮白參——朝鮮參即本地所稱之「高麗參」，原產於朝鮮北部，完全是人工栽培的，它的品種，和我國的人參來源相同，但加工方法則異。高麗參有紅白兩種，本方用白參。方中之「另煎冲入」，即要另外煮之，可到裏面去談教堂的事情，不料他們剛坐下來不久，小明便跑了過來，他說：「爸爸，爸爸，那頭公牛，與那頭黃色的母牛——！

老丁一聽，感到非常難堪，運忙站了起來，把小明拉到外面去說：「小明，在神父面前，你怎麼能够這麼說呢。」

這一來，小明也糊塗了。他問道：「爸爸，依你說，我應該怎麼說才對呢「你應該說那頭公牛使那頭黃色的的母牛驚奇，」老丁說之後，他又跑了回來說：「爸爸，爸爸，那頭公牛——

老丁運忙帶他到外面道：「是不是那頭公牛使那頭黑色的母牛驚奇了？」

新聞故事

驚奇

老了的家中養了兩頭母牛。一頭是黃色的，一頭是黑色的。

他的計劃是希望這兩頭母牛能夠生下牛仔，進一步，慢慢的將他的農場，轉變爲牧場，甚至於成爲牛奶公司。

他希望這頭公牛能够在與他這一天，他特別到鄰近的牧場，去借了一頭公牛回來。

他希望這頭公牛能够在與他的兩頭母牛交歡後，生下許多小牛來。

不料他剛把公牛牽了回來，準備親自監視他的母牛與這頭公牛交歡的時候，教堂的楊神父來了的。

這一來，老丁對他的兒子小明說：「來，你替我監視他們，然後把經過的情形告訴我，」

小明點頭。接着，老丁即與神父走

達明 承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 325-5436

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511

本殯儀館，專辦喪葬，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館令人，患喉服務，

本館主人 和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

大量供應
大埠
廣豐腐乳
每盅壹元
廣合腐乳
每盅二元二毫五

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房 何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世
此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每瓶式元九毛五仙。

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

民國五十四年 雲埠洪門實業部職員

總理 周玉生 副 王華進
書記 吳一平
財政 趙榮義
外交 王權柏
監督 伍澤濂
核數 黃鴻新 李華英
董事 簡國安 簡健平 鍋捷予 呂定國 梁啓新 林兆光 呂頌韶 林普安

中國洪門民治黨駐澳洲美利濱總支部第十五屆職員表

中華民國五十四年

正主席 鄭益
副主席 潘賢 劉煥
中文秘書 雷家幸 鍋子平
英文秘書 陳文均 劉煥光
總財政 劉周炎 潘啓
書記 林啓 陳子良
顧問 區金
監察主任 馮達 陳周
總務主任 龐英 楊九
組訓主任 陳義扁 周牛
慈善主任 陳三 曾湛
娛樂主任 雷恩 李吉祥
稽核主任 劉栢 陳科
事務主任 陳遇 謝操
執行委員 梁潮 雷家幸 劉子平 陳文均 劉煥光 譚瑞 黃國 林啓 陳惠 雷恩 劉煥 曾湛 陳榮耀
監察委員 劉柏 曾湛 陳煜 梁華

民國五十四年 砵亞板汝民治黨職員

執行委員 林社康 雷法揚 沈梧魁 鄭程萬 莫宇
主任委員 林社康 雷法揚
監察主任委員 吳英集 周瑞爆 馮瑞積
文書主任 李天培 李莊
財政主任 馮千才 雷社炳
外交主任 李建 關裕添
宣傳主任 駱社沛 馮郁祥
核數主任 許培 馮毓銓
評議 全體黨員

民國五十四年 砵亞板汝達權社職員

社長 雷法揚 沈梧魁
諮議長 林社康 吳英集
書記 馮郁祥 莫宇
財政 李莊 雷社炳
監督 周瑞爆 吳英集
外交 關裕添 馮郁祥
宣傳 全體社員

民國五十四年 列必珠民治黨第十九屆職員表

執行委員 曾傳忠 梁邦聘 盧瑞球 梁樹邦 盧萬莊 朱銳 梁掌朝 黃曜威 黃炳炎
主任委員 曾傳忠 副 梁邦聘 梁掌朝 副 朱銳
秘書 梁樹邦 副 黃曜威
財政 梁掌朝 副 盧瑞球
外交 盧萬莊 副 盧萬莊
組織 曾傳忠 副 林富
宣傳 敖天祥 副 馬瑋
候補執委 敖滿輝 鄭家棟 鄭灼丘
監察委員 劉孔昌 梁炳爆 鄭兆棟 鄭庚林
監察主任 劉孔昌 副 鄭滿洋
監察書記 鄭兆棟 梁炳爆
候補監察 溫根松 周開瑞 唐裕燊
核數 劉孔昌 鄭滿洋

民國五十四年 列必珠達權社職員表

社長 劉孔昌 副 曾傳忠
諮議長 鄭家棟 副 敖滿輝
書記 梁掌朝 副 黃炳炎
監督 鄭滿洋 副 梁炳爆
財政 梁樹邦 副 黃曜威
外交 盧萬莊 副 鄭灼

中華民國五十四年 黨近民治黨職員表

執行委員 鄭忠梅 鄭彤壁 鄭新添 馬松安 鄭慶歡 鄭就光 鄭忠梅 馬松安 鄭就光 馮双德 馬松安 鄭忠梅 鄭琼璧 周偉雄 鄭春裕 鄭華錦 溫健宏 鄭松熙 鄭忠梅 鄭就光 鄭倘積 鄭就光 鄭倘舜 鄭家賀 鄭就光 楊均濂 鄭厚滋 唐錦 鄭正揚 梁瑞恩 鄭銓壓 曹宜霖 鄭榮康 鄭成就 鄭忠榮 鄭新添 鄭正揚 馬瑞能 馮金祥 黃碧年 黃梓維 唐世桓 江朝彥 曹餘登 周就才 楊炳琛 周偉雄 周偉旋 周梅光
正主委 副主委
正監督 副監督
正秘書 副秘書
正外交 副外交
正財政 副財政
正核數 副核數
正庶務 副庶務
催收員 科員
實業主任 副實業主任
工務主任 副工務主任
調查主任 副調查主任
宣傳主任 副宣傳主任
評議員 全體黨員

中華民國五十四年 黨近達權社職員表

社長 馬松安 副 鄭松煦 鄭忠梅
諮議長 鄭就光 副 馬松安 岑池區
書記 鄭春裕 副 馬瑞能 周偉雄
外交 溫健宏 副 鄭華錦 馬瑞能
財政 鄭忠梅 副 黃欽培 鄭倘積
監督 黃梓維 副 黎如球 鄭榮康
核數 鄭倘舜 副 鄭家賀 鄭就光
庶務 鄭厚滋 副 楊均廉 黃梓維
評議 全體社員

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

茲啓者：本公司在五月十九號起，定期存款即公債券利息較前畧有更改，現分述如下：

- 一年或二年可獲利息 5%
- 三年或四年可獲利息 5¼%
- 五年或五年以上者可獲利息 5½%

這種利息均在半年派息一次，採用本公司支票分派利息，如屆時不提取者，則變爲利上生利，閣下存款數目亦因此增加，更覺可觀。

活期存款，無變動，仍以年利四厘計算，按月計息，六個月派息壹次；但此種存款，儲戶是不能自己寫仄紙，倘若需要時，本公司可代簽寫，歡迎在辦公時間內提款。

營業時間：
星期二三四日上午九時半至下午五時半
星期一與五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李炯廉

新靚十淨絲苗米出市

GAR-WO BRAND
嘉禾牌
RICE
EXTRA FANCY
十淨絲苗
米身雪白晶瑩
成飯苗條軟熟
確好煮又多飯

THE BANK OF NOVA SCOTIA
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保障你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺良慰。你的賸以填補文件。已收藏在安全地方。精緻觀。你雖然購有保險爲證。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務。那華斯高沙銀行壹高華埠爲市定夾哥林比亞街支行暨

乾坤大補丸

每瓶百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩瓶十五元郵費免收。各界函號，請將銀仄遥寄紐約本行，即由敝藥行在加國另設西大代寄處直接寄至尚上。保證絕無手續麻煩。(30)

連手續費收爲金十元。門市暫無代理。希望採購諸君，勿任不肖之徒，以劣貨替代。

功能：潤肺強胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯膽，明目凉神。主治：腎虛血虧，男婆早洩，耳鳴心悸，食慾不振，面黃目眩，失眠健忘。

SOMERSET-VITA CO., 80 E. 42nd ST., NEW YORK 17, N.Y. 紐約仁壽藥行暨

加拿大 華高雲
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新辦到 大花枝 花旗參片 發客

請食：金星牌絲苗米王

中國大陸發現距今約一億四千萬年

最古最大恐龍化石

（香港通訊）大陸消息：幾年前在四川省發現的一個身長二十二米，身高約三米半的巨大恐龍化石，最近經過我國古生物學家作出鑒定，認爲它是至今在我國發現的一個最大最完整的恐龍化石，近幾十年來，在世界範圍內還沒有發現過。

這個被認爲是生活在距今約一億四千萬年前的中生代晚侏羅世早期的恐龍化石，埋藏在四川省合川縣太和鎮附近古樓山山腰距離地面一百米左右的地層中，它是四川省石油勘探隊的人員一九五七年在這一帶作地質普查工作時發現的，由四川省博物館當年採掘出來，一直保存在成都地質學院，去年春大運來中國科學院古脊椎動物與古人類研究所修理鑒定。

著名古生物學家楊鍾健和青年研究人員趙喜進對這個化石進行了長期的仔細的研究。

他們根據這個恐龍的頸部特別長（約十米左右），軀幹和尾巴特別短，背部脊椎的神經棘形狀特殊，以及其他許多獨具的特徵判斷，這是一種新的恐龍，過去在世界上還沒有發現過。科學工作者因此決定在古生物分類學上爲這個恐龍建立一個新科，新種——馬門溪龍科，合川種，並且決定給這個恐龍命名爲「合川馬門溪龍」。

【未完】

林黛墳前影迷致祭

（香港訊）已故亞洲影后林黛週年祭，於昨十七日開始。

邵氏影星鄭佩佩，是晚九時，出現麗的影聲，那是担任影友俱樂部的電視節目，由莊元庸介紹鄭佩佩見面，並由鄭佩佩講述已故影后林黛生前事跡。

經常公演邵氏影片之四家戲院重映林黛主演之影片，計有京華，黃金戲院公映「神仙老虎狗」，樂都公映「不了情」，百老滙公映「千嬌百媚」，此舉乃紀念林黛者。

在跑馬地天主教墳場內，林黛墓永恒地長存，那是該墳場六六一一A段墓穴，墓穴旁側的含笑樹，也隨風招展。

由於林黛週年祭，前往林黛墓致祭之影迷甚衆，不絕於途，甚爲擠迫。

在墳前，碑碣斜陽，無限哀思，林黛丈夫龍繩勳爲其已故髮妻林黛所撰墓誌銘，全文如下：

「先室林黛女士，本姓程　名月如，廣西宿陽人，爲政海名宿程思遠博士及蔣秀華女士長女，月如幼而聰敏，長而端淑，麗質天生，才藝雙絕，一九四九年因時局關係，倉惶來港，時年十七，偶攝照片爲電影界所羅致，獻身銀壇，自演翠翠一片，一舉成名，基礎鼎奠，隨即東渡美洲，入哥林比亞大學深造。

十餘年來，月如先後主演國語片凡數十部，以「金蓮花」（一九五七），「貂蟬」（一九五八），「千嬌百媚」（一九六一），「不了情」（一九六二）等四片都在本洲影展中獲最佳女主角

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

華風適中　房舍涼爽　床褥清潔　煖氣熱水　日夜供應　招呼週到　各外歡迎

司理：甄法明　周國林　啟

神州太乙堂

風行中外
▲風濕痲痺丸　你有風濕骨痛，痲痺酸軟請服
▲定喘化痰丸　你感呼吸氣喘，咳嗽有痰請服
▲大雄丸　你想固本培元，強身壯腰請服

總代理——雲高華十八街西一九六號林樹榮。
代銷處——金利源元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
各色藥丸　萬育堂　溫尼辟。永昌祉　城多利。
點問頓——廣興公司

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

園桃

MU 4-3743
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等　調味烹飪　地方雅潔　招呼妥當　大籠小酌　隨時應命　僑胞光顧　格外歡迎

何雅慈油漆

政府執照
電話 253-9345　下午四時後　日間 MU 1-6518

舖屋內外油漆。裝修。裱紙。土庫執漏
新裝電線　煖氣熱水
有升降機　以應烹飪
長住暫居　上落更便
房間百二　價錢相宜
司理：朱旺朱子波　租賃隨時

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店位近華區　來往便利　時代房舍　床褥清潔　日夜供應

新美鮮味

Sunbeam White
新邊麵麭

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St,
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

周愛權

家專驗配眼鏡
精較各種趨時眼鏡
舊眼鏡之破裂修整
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

利豐貿易行

雲高華
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C

大幫供應
價錢最平

壹百磅美國綠豆每包廿元
十五安星加坡沙薑一元五罐
菲島大肉生羌每磅三毛五
壹磅龍皇牌墨國鮑魚
每罐壹元〇九
五十磅幼鹽　每包壹元一
五十磅粗鹽　每包壹元二

旅遊之家

加拿大
雲高華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

廿一天旅遊機會！
由雲埠往東方，都朗度，過紐約，參觀萬國博覽 Worlds Fair
往墨西哥，返雲埠。
到各埠時自由逗留
連程機票加幣三百廿四元
僑胞欲旅行及參觀紐約博覽及遊墨國者請到本社洽商

雷根環球旅運社啓

如因時間不便，可用郵通辦法與本行交易。滿地可銀行爲加國始創最早之銀行

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
BofM
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER
由一八一七年爲加國各界人士服務

明和鐵行

雲高華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4. B. C
新電話 683-7268

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 INT 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

又辦到德國孖人廖中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張七元七毛五

另有德國市必廖中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將郵連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到
台灣名產十五安罐頭枇杷菓
香港來
鮮蓮藕
冬瓜仔
大幫登市

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734

新到唐山海鮮
白倉魚　紅三魚
鳳尾魚　塘虱魚
大鯪魚　馬友魚
大生魚　大風蟶
大幫園口生鮮瓜菜
精製燒味臘味牛肉干發行

中和行公司

僑商
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

本公司揭誠爲僑胞服務。備有華貴客輪常川駐來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。餚饌豐富。招呼週到。如蒙　垂顧。請向各旅行社接洽或照拿下址函詢。無任歡迎。

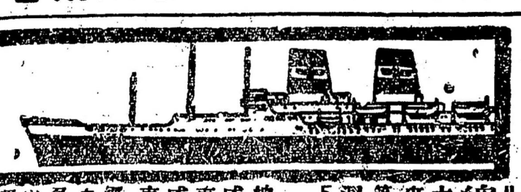
茲將最近船期列左

總統船名　由三藩市開　由香港開　到三藩市
威爾遜　七月一日　七月廿三　八月九日
克利夫蘭　七月十五　八月六日　八月廿三
威爾遜　八月十二　九月三日　九月二十
克利夫蘭　八月廿六　九月十七　十月四日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期有更改印便備索。

以上輪每抵三藩市照例上午八時泊五十號碼頭。

總統船海上旅行最舒適



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件

格言

一，無事時，宜澄然，有事時，宜斬然，得意時，宜淡然，失意時，宜泰然。

二，胸襟闊大，宜從平淡二字用功，凡人富之際，須看得平，功之際，須看得淡，庶幾胸懷日潤

方志漫話

風土人情

中國早富典豐盛文化典籍的一個國家，方志是其中的一部分，它是以行政地區爲主的歷史，種類很多：在全國有大一統志，在省有總志，通志，在省以下有府，廳，州，縣志，現有都邑志（如宋敏求「長安志」），鎮志，它導源於人文地理的「禹貢」和地文地理的「山海經」，到了周代末年，已具有方志雛形，掌以專官，「越絕書」，「華陽國志」，都是這類著作，而「越絕書」更是現存最早的方志，約修於東漢建武二十八年（公元五十二年）距今已近二千年的歷史，到了隋書，方志的體例更爲完備，從敦煌石室所發現的「諸道山河地名殘卷」，「十道錄」「沙洲圖經」，「沙洲都督府圖經」，「沙州地志」，「西州圖經」，清代的輯逸叢書以及其他個別輯本方志中，尤能窺見古方志面貌的一部分。

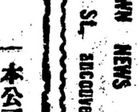
（一）

清乾隆年間所修「四庫全書」著錄及存目圖書共一七七，九八七卷，史部書佔三八，二九三卷，現存方志宋志二十八種，五三七卷，元志十一種，一二四卷，明志七七〇種，一〇〇八七卷；清志四六五五種，七六八六〇卷，「四庫全書」僅收方志的五，二四倍，方志却是「四庫全書」史部的二，四三倍，方志三百種以上的省份有河北，江蘇，浙江，四川，山東，河南，江西，山西，陝西，廣東，湖北等十一省，方志四百卷以上的省份有浙江，

中國古代建築術

兼管內勤農使，賜紫金魚袋李公墓誌銘一，其中有云「公博學多藝能，家藏書數萬卷，其手鈔書數千卷，工篆籀草隸，皆入能品，嘗纂「重修朱雀門記」，以小篆書丹以進，有旨勒石朱雀門下，尋書，得古人筆法，卜聞之，遣中貴人諭旨，公以「五馬圖」進，睿鑒稱善，公喜著書，有「續山海經」十卷，「續同姓名錄」二卷，「琵琶錄」三卷，「馬經」三卷，「六博經」三卷，「古篆說文」十卷，」據此，可知李誡是一位博聞多識的學者，著述甚富，他的實任本是掌管國家營建之事，而「營造法式」，不過是他通過實際工作在建築方面從事考證研究所得的成果。

「營造法式」無疑地是宋代以前兩千年間中國木架結構建築經驗的總結，它把樑架和斗拱的部分，叫做「大木作做法」：磚石，壁壁，門窗，油飾，屋瓦等部分，稱做「石作做法」，「小木作做法」，「彩畫作做法」和「瓦作做法」，他與任邱畫工呂茂林，大興畫工賈瑞齡在一起（見詒書序文），整理並出版了中國十一世紀以前傳統上使用的建築彩畫圖案，在「營造法式」的第十三，十四，三二，三四諸卷中，提出彩畫的技法已經發展到六種（即五彩遍裝，碾玉裝，青綠疊暈稜間裝，解線裝，丹粉刷飾，雜間裝），系統而形象地記載了中國畫工在建築裝飾圖案上的成就，書中還敘述了當時的「壁畫制度」（卷十三）及當時使用的顏料及施理方法（卷十四），



（未完）

藝人李雪芳及其它

即著名之憲風詞人），朱古微（名祖謀，浙江歸安人，光緒癸未翰林，官廣東提學使，轉部侍郎），王雪丞（名秉恩，四川華陽人，舉人，曾官廣東巡警道），甘壁孫（香山人，甘翰臣之兄），李守一（名翰芬，中山人，光緒乙未翰林，官至廣西提學使），唐少川（名紹儀，中山人，曾官北洋政府國務總理），勞敬修（廣東人，業商於上海，熟於上海掌故，解放後，爲上海市政協委員，近年始逝世，年九十外矣），大宴李雪芳，於上海唐山路甘翰臣之非園中，攝影留念；題曰「非園賞雪」。

▲ 朱陳贈詩

其時海上詩詞壇呂子皆有題贈之作，朱古微有「祝英台近」詞云，「耆新興，妝閫掃，微步亟環佩，走上紅裀，傾座盡迴眯，香壇拍過驚鴻，春鶯休轉，要聆取，迦陵仙籟，更多態，步虛兩袖，天風解脫總無礙，是李和南，還是李波妹，有令卸却歌衫，安花對鏡，揀一朵，小南强戴，（一作「丹成好向三山，此心安處，便長伴，眉娘幢蓋」），」今「疆村集外詞」題作「有贈」，實爲雪芳作也，陳散原有「雪娘曲，爲南海女伶李雪芳作」四絕句云，「明星何熠熠，絳雲何威（從艸）蕤，輝海萬樓合，下此鳳皇雛」，「窈窕西樵山，比之藐姑射，神人凝雪肌，鬢風影空碧」，「成連不可尋，海波跳罔兩，我來捉鶴聲，飛接九天上」，「雅步漢官儀，雅奏廣陵散，逢場留白頭，誰憐幽情滿」，見「散原老人手書詩稿」影印本中，今通行之「散原精舍詩續集」（商務印書館排印本）則刪去矣。

▲ 述叔成名

「非園賞雪」日，李雪芳以粵中名流的贈詩文詞，張於園壁間，而陳述叔所寫詩詞則精書小楷爲一冊，

事故間民

傀儡與傀儡戲

「刻木牽絲作老翁，雞皮鶴髮與眞同。頃臾弄罷渾無事，還似人生一夢中」，描寫盡緻，後演變爲木偶戲，世人稱爲傀儡戲，此類傀儡人物，祇須主持人命意，什麼人物，皆可表現，上面「須臾弄罷渾無事，還似人生一夢中」時句，是諷刺「傀儡人生」，傀儡原是一塊木頭，本無所謂，人不是木頭，居然一舉一動，一別十年，重聚桑麻話舊，歡抱忽登場，任人牽動，可哀孰甚。

我看過傀儡戲，出場人物，打扮成王侯公卿，看來很像眞人動作，但，一幕演完，回到幕後，放在木架上，動也不動，它們所有，不過一顆木頭，身上祇是一具木架子，中間空空，沒有四支，要表現時，由主持人爲之披上服裝，

× × ×

▲ 遊柴歸謝親友幷序

都城林豎超

輕車趨道，偕內子而美遊，按址圖，一門，訪親朋之貴寓，長途千里，多蒙梓良高誼流連投轄舍，深緣瀟灑滌襟塵。每懷臨別壯行色，歸感隆情賦摯眞。

坐雅談，登堂燕賀，良辰設悅，介壽晉觴，小住園林，即連襟之誼，放懷山水，縱鬼杖之遊，覩風景之幽美，增光眼簾，觀學業之證成，慰我所願，神馳嚮往，心緒歸來，回憶程電鵬途，盛意拳拳而錫玉，道經雲市，深惕款款而洗塵，每懷高誼，五中銘感難忘，畧表微忱，一律賦成鳴謝。

加華馳驅安佐輔，光風霽月揖尚新。良材蔚起雲峯翠，正氣精華玉樹春。高誼流連投轄舍，深緣瀟灑滌襟塵。每懷臨別壯行色，歸感隆情賦摯眞。

× × ×

司公限有車由自振慎
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位親友
車廠設備一九六五年各款新式
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀推望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與直君接洽。
歡迎電話或本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥倫比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

榮榮牌味精製造廠
醃味專家
精製醃味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 一二八〇四 - 四 電話

來函照錄：中國藥房執事先生大鑒者，弟購紅色大補丸服之功效，請將此信，刊登報紙介紹，以益同羣，並候商安。
雲埠陳玉森付

鹿尾羚補丸 試驗注十元 一料式十元
主治耳鳴，眼花，週身困倦，腰痛，尿後反滴，氣虛血弱，腰痛，陽痿，風濕骨痛等症，半料能服十日，便不夜起，服藥者，勿以藥力奇妙而躭女性，的實延年益壽，服完半料見效，再購未遲，服此補丸，身體强壯，補氣補血也，子嗣艱難，服此丸更妙。

白色補丸 單料每樽二元雙料四元 陽痿 朝晚服一粒。功效非常
黃紅補丸 每樽四元 當晚見功
紅色補丸 每盒五元。服一粒身覺轉强。此丸誠名世界。
救星 每樽四元
強壯丸 每樽三元。新舊毒症。
搜毒丸 每樽一元。點鐘後見功
皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚成粒各種瘡癤久年爛腳止痛止癢油蛤痛苦一搽見功
CHUNG KUC YORK HONG
112 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.
墨埠中國約房片打街東一百十二號

中華民國五十四年
域埠達權總社職員表
正社長 周逸經 副 陳福如
正監督 吳棟 副 林德義
候補 陳鏡倫
正議長 陳錦鎧 副 周本初
正文書 林約如 副 林樹森
正外交 鄧子才 副 林福嗇
正財政 周伯昌 副 黃福曜
候補 李業森
僱收 林德義 副 阮杰
慈善 魏戊秀 副 岑貴
核數 周炯球 副 李洪
應務 陳福如 副 陳倫
宣傳 雷滔曜 黃社燦 廖廣勝
雷滔 甘煥松 黃唐
幹事 黎寬 林國志 魏華
崇社旋 李基 陳榮然
全體男女社員
評議 達權總社實業部職員
正經理 李業森 副 劉淇浩
正監督 陳福如 副 林焯
正文書 周本初 副 阮杰
正財政 黃福曜 副 陳成
正外交 林福嗇 副 羅寶培
正核數 林德義 副 李照鵬
董事 林福來 周順榮 湯福成
關祥生 周朝鎬 譚申
魏戊秀 陳鏡倫

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑動況。登載全球華僑動態。爭取政管華僑待遇。每期注重讀者與友消息。新華僑研究英文最實媒介。廣告並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒臘。中西罐食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。經行等法。一律優待。

美盛金舖
十足金業務實玉器
眼鏡 修配 鏡
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社(主辦)
由香港乘搭機到溫哥華僅在八九月份內特價優待旅客，僅以美金三百五十元，如有親屬來加，請移玉詢問或函電均可，甚表歡迎
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658, MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

華哥溫大拿加
利鐵烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊牛個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午弍時
電話 683-1935

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
新貨大量登市
上海五彩皮蛋 牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗 江門圓枝腐竹
湖南金鷄金菜 龍口一級津絲
福建化核應子 珠江牌蝦子麵
全加總代理：中國冰霜大明蝦

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244
新到
靚花旗蔘
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO, LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大幫
靚唐山冬瓜仔
花旗發菜綠豆
古琳味精
調味之王
加西元發公司總代理

加國 泰興有限公司 美埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大幫上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日陸
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
樣孖桅銀行二樓兩街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C. ORRE
柯氏·哥·曉
汽燹水隴
承接修理與改裝。各種熱水燹汽。煤油與煤汽爐。電力搪通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0490, MU. 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
917 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
備有新眼證服 方便顧客
備胞晚上惠顧
請先電約

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門修整改變電源。

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【七八〇】

金庸著

第六十一回 漁樵耕讀

冷笑一聲說道：「論語縱然讀了千遍，不明先子微言大義，也是枉然。」

那書生愕然止聲，抬起頭來，說道：「什麼微言大義，倒要請教。」

黃蓉打量那書生，見他約有五十餘歲，頭戴道遙巾，手揮摺疊扇，頷下一叢長鬚，確是個飽學宿儒模樣，於是冷笑道：「你知孔門弟子，共有幾人？」

那書生愕道：「這有何難？孔門弟子三千，達者七十二人。」黃蓉道：「七十二人中有老有少，你可知其中冠者幾人，少年幾人？」那書生愕然道：「『論語』中未曾說起，經傳上亦無記載。」黃蓉道：「我瞧你不明經書的微言大義，豈難道說錯了？剛才我明明聽你讀道：冠者五六人，童子六七人，五六得三十。成年的是三十人，六七四十二，少年是四十二人，兩者相加，不多不少是七十二人，瞧你這般學而不思，嘿，殆哉殆哉！」

那書生被她這般強辭奪理的一說，不禁啞然失笑，可是心中也暗服她的聰明機智，笑道：「小姑娘果然滿腹詩書，佩服佩服，你們要見家師，爲着何事？」黃蓉心想：「若說前來求醫，他必多生留難，可是此話又不能不答，好，他既在讀論語，我且掉幾句孔夫子的話來搪塞搪塞。」於是笑道：「聖人，吾不得而見之矣！得見君子者，斯可矣，有朋自遠方來，不亦樂乎？」

那書生仰天大笑，牛鳴方止，說道：「好，好，我出三道題目考考你，若是考得出，那就引你們去見我師父，倘有一道不中式，只好請兩位從原路回去了。」黃蓉道「啊喲，我沒讀過多少書，太難的我可答不上來。」那書生笑道：「不難，不難。我這裏有一首詩，說的是在下出身來歷，打四個字兒，你請猜猜看。」黃蓉道：「好呵，猜謎兒，這倒有趣，請唸吧！」

那書生撚鬚吟道：「六經蘊籍胸中久，一劍十年磨在手……」黃蓉伸了伸舌頭道：「文武全才，可了不起！」那書生一笑接吟道：「杏花頭上一枝橫，恐洩天機莫露口，一點累累大如斗，掩却牛牀無所有，完名直待掛冠歸，本來面目君知否？」黃蓉心道：「完名直待掛冠歸，本來面目君知否？瞧你這等模樣，必是當年段皇爺朝中大臣。

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Oprical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

CHINESE HERBS
錦綠堂 謝經讓白
111 Lorne St. Pony Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA
調理中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
舊求後調 男婦婚壯 無論何症
茶丸膏散 聽藥速寄 病症太多
雖能盡錄 限症求理 先惠二元
空函不答 信者得數 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
饒去病未除 根症頑痛苦
有拿死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信雖能醫
不求無法癒 合法有牌照
出來求清世 醫術理病症
羊毛券每只三元

KUO KONG SIK CO 國光理髮公司
PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
名廠男裝
小杉平賣
每件壹元
九毛五仙
各款小杉綿仔褲
襯衫領花
女衫廚衣廚褲園
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
專辦大宗
中國絲髮男女衣
料及縫紉及水松名
畫窗廊家具漆杭
紡貨應有盡有目
錄印便索即奉
精造

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

中華民國五十四年
駐加國總支部
第十九屆職員表

正主委 鍾建予 副主委 伍澤濂
執行委員 王華通 簡建平 簡國安
周玉生 呂定國 鄭光徒
鄭洪鵬 趙榮義 林兆光
關邦健 梅拱學 陳文彬
馬藤民 鄭介徒 林洪公
黃少波 吳一平
候補執委 雷根 謝志如 黃聖提
黃潤 李顯榮 蔣安翹
關文萬 黃國連 馬守夫
監察主任 林普安 副 呂頌韶
監察秘書 宋甘泉
監察委員 黃鴻新 梁啓新 呂禮庭
楊子順 廖造官 黃教灼
廖聯帝 謝運如 林榮
候補監委 岑兆英 趙偉常 曾子晉
秘書主任 何贊祥 胡添福 李耀垣
李華英 副 陳文彬
李林富 林岳鏊
梁杏洸 黃啓琅
財政主任 趙榮義 副 雷根
副 林文彬 雷紹基
副 張明益 林伯塘
外交主任 王權柏 副 林伯勝
林伯篤 簡建業
組織主任 馬英奇 陳秋霖
周玉生 副 簡而明
林雨亭 林煥棠
李百進 李仲堯
文教主任 林洪公 副 黃滔
副 鄭炳權 鄭永昌
生產主任 劉倫昌 劉海平
周永德 副 謝志如
副 蔡根璇 蔣榮瀛
蔣會可 余自來
宣傳主任 徐子榮 副 謝志如
副 林伯強 黃聖提
林岳熙 簡偉文
赴運主任 吳一平 副 關文萬
副 林 麟 林岳生
訓練主任 梁文顯 林樹振
副 簡國安 副 鄭炎才
副 周慕軾 周少川
會計主任 吳錦潤 張伯明
鄭新福 趙偉常
庶 務 趙壯田
法律顧問 廖仁興 梁其漢

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大識小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹·壹〇三〇

中華民國五十四年
穩寧民治黨員職表

執行委員
李發良 羅華俊 張惠介 蔡容節
周仁佳 黃兆強 羅世秀 潘 球
羅錦安 余德儀 李進來 李兆權

候補執委 劉孔民 黃 倖
監察委員 呂 敏 梁成 黃 添
陳根源 岑 如
監察委員長 呂 敏 監察書記梁成
候補監察 李容根 梁邦禮

執行委員正主席 李發良 副 張惠介
正秘書 蔡容節 副 羅世秀
科員 黃 倖 培 植 岑 如
正財政 羅華俊 副 余德儀
科員 余冠毅 李奕祥 呂 全
正宣傳 周仁佳 副 黃兆強
科員 李進來 周仁仲 吳榮超
正總務 羅錦安 副 黃福添
科員 何金碧 廖寬德 梁 煥
正組織 羅 和 副 廖寬德
科員 李耕實 黃金德 梁永嚴
正文教 潘 球 副 李容根
科員 張惠介 簡 年
正生產 李進來 副 鍾 銳
科員 黃 平 蘇 桐 黃 漢
正宣傳 李兆權 副 羅 和
科員 呂 全 余冠毅 梁邦禮
正副練 張惠介 副 呂鴻彭
科員 陳根源 李奉深 馬啓豐
評議 全体黨員

B.C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青幫在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號車路押舖廣告

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KERRER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△測設實業機宇揀揚
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

加拿大 溫哥華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E 電話 AL 3-7464
VANCOUVER B. C. CANADA
救星丸 一打八元 兩打十五。人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不舉。此等絕症。最大不孝。如欲嬌妻美子。多眼救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚，飯前一服。連服兩打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別鍾愛。
擴陽戰露 每一樽三元 半打十五元
擴陽發育濃妙藥 娛樂長期精鹽戰
金烏蠅 一服三元 半打十五元 一打十五元
婚後不用套 婚前不用板
戀情素 一粒一元 一打八元 兩打十八元
三角戀愛離解決 一粒情案奪情人
育器丸 一打十元 一只五元 三只十二元
育器關愚妙藥 產子機革精夫人
羊眼券 羊眼有毛毛玩熱 動人慾火火情事

葛嫩娘

易君左。

恨寇仇兩未忘，
秦淮河畔夢係郎，
時危第二常山見，
舌血長留萬古香！

葛嫩娘本名葛娘，字蕊芳。她的父親本是北京城鎮守，很愛這個女兒，教她讀書舞劍，她又擅吹洞簫。人如其名，嬌嫩而美麗。到清朝順治元年（公元一六四四）頃，清兵入關，開始向中原侵略，清軍大將博洛殺到北京，嫩娘的父親抗戰之後，壯烈殉國。北京淪陷，嫩娘被一個趁火打劫的家丁，拐賣到金陵（今南京）的妓院中了。因爲她美麗，智慧，又擅長音樂，立刻成了秦淮河畔的名妓，大家開始稱她爲葛嫩娘。

在北方時，葛嫩娘本有一個戀人孫克咸，是安徽桐城縣人，文武全才。他探到嫩娘流落煙花的消息，便同好友俞澹心來金陵尋訪，居然被他找到了，眞是悲歡一集，同居了一個短時期。

清軍又攻福建了，守軍楊俊因衆寡不敵，困守城中，探悉友人孫克咸在金陵，大派部將武標前往求救。

恰巧武標到達金陵之日，正是清軍攻破金陵的一天，於是孫克咸，武標，葛嫩娘三人，從亂軍之中逃出城，吃盡苦，到了福建，但俞澹心和嫩娘的姊妹美娘，却已在混亂中失散了。

嫩娘見到楊俊，建議向鄭芝龍求援，她自告奮勇，拍馬衝出重圍，晝夜奔馳，不一日來到鄭芝龍家，見了芝龍，懇請發兵解福州之危。

那時芝龍思想已經動搖，計劃降清，就藉保疆上爲名，拒絕了嫩娘的請求，嫩娘憤憤地辭出，一馬加鞭，又衝回本營裏。

清兵又向城內開始大進攻，孫克咸首先率軍猛烈抵抗，使敵人付出了很大的代價，才困城死守，一方面再派葛嫩娘向鄭芝龍求救。嫩娘好容易又衝到鄭芝那裏，結果仍然失望，憤憤歸來，大罵鄭芝龍爲不忠不義的賣國賊！

福州，終於清軍奪去了，楊俊殉難。孫古咸和葛娘領着殘部上山打遊擊，使清兵傷感頭痛。失散的俞澹心和李十娘，美娘，舉千里迢迢，歷盡艱辛，逃到嫩娘山上。俞澹本是一個虎將，由是士氣更加旺盛。

清軍統帥博洛特派明朝降臣蔡如衡夫說服葛嫩娘，蔡如衡自以爲是孫克咸的舊友，此行一定可以成功，不料被葛嫩娘嚴辭責罵，趕出門來。

蔡如衡抱頭鼠竄，回見博洛，博洛勃然大怒，立刻親率十萬大兵，前去圍攻孫克咸部隊。嫩娘和武標下山作戰，衆寡不敵，終於敗回，在山頭頑抗死守，大明旗幟，依然招展雲中。

博洛再增援，猛攻七天，才打破山寨，孫克咸和嫩娘一十人被擒，解到金陵。

博洛一見嫩娘之美，驚爲天人，就想沾辱她，莫嫩娘大怒，破口大罵，並且嚼碎了舌頭，帶血噴吐，弄得博洛滿身血跡，於是，衛兵們上前舉刀亂砍，嫩娘倒下，死在血泊中。

孫克咸大笑道：「大明有此女英雄，我死也瞑目了！」衛兵們又把孫克咸亂刀砍死了。

楊家槍

畜生已通人性，不給以錢，已難遣之使去。汝如有制此獸之能，則不惟自去，且照所索者，反作足下二十兩銀也。

但吾交手之前，得先向你警告，此獸性至猛鷙，隨我以來，不知歹盡幾許條手。」楊冷笑曰：「他人或懼此畜牛，但吾全不受威脅。」言畢，即回身自取慣用之鐵櫻槍中，壯漢一見楊掉槍在手，知其要以武力驅逐，便立解熊項鐵鍊，並語之曰：「客爲能手，汝當用平生之技以對付之。」熊似通人意，點首搖尾，旋張牙裂齒，向楊撲去，狀至猛悍，楊則斜走一步，將槍鋒從下翻上，以「潛龍鎖口」一法，疾挑熊之咽喉，但此頭巨熊，似通技擊，見槍從下挑來，便仰身向傍一翻，一個跟斗，便又滾到楊之背後，舉起雙爪使要抓去，然楊亦矯捷，換步轉身，使一個「迴身穿袖」，槍點熊之胸窩，發式雖疾，但那頭巨熊，亦能消解，一往一來，盤旋纏鬥，在混戰中，那頭巨熊如座鐵塔，滾來滾去，搏鬥至烈，觀者爲之目定口呆，良久仍相持之下，楊念非出奇制勝不可，便使「呂布拖戟」勢，抽身拖槍，往後便走，那頭巨熊，即誤楊力竭不支，尾便追，但楊早已知有此一着，俟其近，即摘下頭巾向熊擲去，巨熊誤以擊來者定是暗器，舞爪攫將之撲下，就在此一剎那間，楊所乘，手中鐵槍掉轉一穿，「鳶子穿林」架式，疾刺熊之咽喉，巨熊慢了一步，遂中鐵槍，傷在要害，慘號一聲，便即倒地，壯漢見楊鏖其巨熊，面色陡變，（四）

雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° LIMITED CANADA
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C.
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 操氏切亞加華
HAROLD WONG 黃超
黃超專售及修理各樣霜櫃，冷氣機，最霜櫃冷氣機工程會之會員，工作保証滅實可靠，日夜服務。
電話 TR 4-1716
本公司專售各種名廠霜櫃，冷氣機，洗衣機，傳眞機，唱機，錄音機，煖爐及家俱等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物不誤滿意。交易以現款或分期付款兩種辦便。
酒熱愚顧。特別歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅 各種酥餅
價廉味美 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
價目表印備函索即奉

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮壹麵 每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

梁慧超

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B C.
陳馳威 夜TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張璧元 TR 6-0811
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 FA 5-9597

新年新屋新事業
▲埠邊公路商業區佔地一英畝一六，有餐館生意及住屋，餐館以前每日做一百元生意，園地可種花及蔬菜連實業共取價一萬二千九百元，先付三千元即可交易。（張璧元）
▲近喜市定公園四睡房住宅一所，全土庫，土庫另有廳房，自動煤氣暖爐，取價壹萬壹千七百元，先付九百元即可入伙。（張璧元）
▲西雲餐館每日生意約五十元，可擴充做唐餐生意，大機牲祖取式千五百元，獨市生意。（張璧元）
▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一强）
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組廁房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）
▲西區街角兩間舖面兩組職房年租三千五百元平賣二萬九千元（陳馳威）
▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元（鄭鏗元）
▲菓舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在領市號每日生意壹百一十元舖底取價式千元（鄭鏗源）
▲德街十年屋五個睡房地段七十尺濶電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）
▲七年新矜屋年非沙街每層各一睡房兩個暖氣爐及熱水飯矜車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳池威）
▲旺街菓舖每月生意一萬一千元平賣壹萬元（陳池威）
▲兩層矜屋每組兩個睡房每層租七十元自動暖氣及熱水近德街及卅八街（陳池威）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜物疾病各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Dimock Publicity Bureau Ltd.
中華出版社證件部
319 E. Hastings St. Vancouver 4

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

欲知世界事，欲增廣見聞
歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲域埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫 每季四元二毫五。半年九元七毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫 每季四元七毫五。半年十元壹毫。全年二十元。
（美墨各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name.....
通訊處 Address.....
埠 名 City..... 區域 Zone.....
省 份 Prov. .....
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 昃紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
40 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

民國五十四年
蘭頓民治黨職員表
正主委 黃榮光
執行委員 黃傳永 李緒發 王琳
雷家信 李輝 謝仕雲
李榮 劉尊宇 彭家一
候補執委 鍾天培
監委 伍卓俊 卽 靚扶
王榮達 同享
劉茂
李榮裕
監察書記 雷立强
雷達人 關仕雲
秘書主任 雷家炯
外交主任 何惠生 雷家信
宣傳主任 黃健新 黃俊球
儲收主任 王達 黃霖敏
核數主任 關仕雲 雷家信
顧問主任 王琳
全体幹事 李仕超 李其清 李哲俊
黃廣達 江謹池 李源發
李英 朱恩 王銓顯

民國五十四年
片市阻珠
民治黨職員表
主委 周金洪 副 黃炳寬
監察 袁克 副 周克
經察秘書 梁榮安
財政 黃清 副 劉拱新
外交 聶龍浦 副 周新田
秘書 余秀森 副 周克
會計 伍仕培 副 黃顯
文教 周國初 副 方初 廖暢
候補執委 劉拱新 馮彬 黃顯
社運 沈煥昭 副 劉國華
福利 陳連光 副 馬億業
宣傳 周千禎 副 馮彬
組織 周活光 副 曾學傳
庶務 林章
評議 全體黨員

民國五十四年
穩寧達權社職員表
社長 張惠介 潘求
副長 羅世秀 李兆權
書記 羅錦安 李兆權
監督 黃添 呂敖
財政 羅華俊 李我秀
外交 周仁佳 黃兆强
庶務 梁煥 鍾桐
評議 全体社員

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

加拿大 雲高華
南北行
藥材 雜貨
South North Co.
114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025
油糖海味 罐頭什貨
參茸藥材 名廠成藥
永利威各式藥酒
風濕特効良藥：虎骨丸

神石 丁壽堂 1954
海龍蛤蚧雙囍丸 爲大衆簡便補腦固腎之聖葯
男子每日工作過勞消耗腦力創傷精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳官方選配飛潛動植名貴國葯提煉煮修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年識男界補腦固腎之聖葯也
服法 每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水伶
本堂著名 蛤蚧大補茶
滋補浸酒葯
三鞭
各埠葯商有售

由一九六四年起改用此新瓶
DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293
香港文咸東街六十四號・電話：四四五二九三

凌霄的褒貶

凌霄又名女威（從舜，以下同。）、陵苕、女威諸等別名，是屬於紫葳科的蔓生木本植物。它的莖部長不少微細的氣根，用來攀援着其他物體而上升，最高達幾丈以上。葉的邊緣有粗鋸齒，似紫藤而較小，顏色也較深。農曆五六月間，棺頭着花，對生，花頭淺裂作五瓣。最初是火黃色，入秋即轉變成鮮紅色。

古人詩賦中，常以花樹喻人。因此他們對凌霄的依賴性，頗多微詞。有人更譏諷它趨勢利客，意思說它善於仗勢而上爬。唐代大詩人白樂天，就有一首詩，把凌霄的個性刻劃得極為貼切。詩云：「有木名凌霄，攀秀非孤標，偶依一株樹，逐抽百尺條。托根附樹身，開花寄樹梢。自謂得其勢，無因有動搖。一旦樹摧倒，獨立暫飄飄。疾風從東起，吹折不終朝。朝日排雲花，暮為委地樵。寄言立身者，勿學柔條苗」。

但清代李笠翁，却持相反之見。他對凌霄的依附，非但不加以譏諷，且諛揚之唯恐不至。他說：「籐花之可敬，莫若凌霄。然望之如天際眞人，卒急不能招致，是可敬亦可恨也。欲得此花，必先蓄奇石古木以待。不然，無所依附而不生，生亦不大」。

又據古籍曲淆舊聞說：「富韓公居洛，其家園中凌霄花，無所依附而特起，歲久遂成大樹，高數尋……」。這是罕覩的。

關於凌霄的性味，自古以來也有兩種絕對相反的說法。「別錄」說它無毒，味苦。「蜀客揮犀」說它有毒，不可近眼。有人仰視凌霄花，露滴眼中，遂失明。「羣芳譜」說得很凶險，謂孕婦行經凌霄花下，可導致墮胎。可是究竟凌霄有毒，無毒，至今未有確論。

△李代桃僵

「李代桃僵」，語見樂府：「桃生露井上，李樹生桃傍，蟲來齧桃根，李樹代桃僵，樹本自相代，兄弟還相忘」。意是說：桃本來是要齧桃，但因為李生桃傍，反而代桃受災，蓋有相附而生之關係也，樹猶如此，兄弟詎能相忘？實寓兄弟應互相急難之意。後援用為凡以此代彼，如甲闖了禍要乙去受罪之謂。

動植物的壽命紀錄

目前現在生長中的最高齡樹木，也許算那株生長在美國西部南部山打瑪利亞村教堂墳場附近的柏樹了，這株驚人的柏樹，其樹身部份的直徑，足有五十七英尺，換言之，廿八人伸展雙手，指尖觸指尖，才能環繞擁抱着它，此株柏樹的年齡，已有n千年了。

動物世界中，唯一眞正長壽的動物是龜，在所有的哺乳類動物之中，由考古以至鯨魚，只有大象有時是比人類更長壽。

馴性的馬匹（非指野馬），如讓牠活至天年，其生命之長壽紀錄是五十歲。

狗隻的最老壽命是二十四歲，超過廿歲的狗已可說是有點例外了。貓是比狗更為長命的，有紀錄可稽的共有三隻，卅九歲，卅一歲及廿七歲。

鯨魚的最長壽命是卅七歲，體積巨大的鯨魚，正常是達到卅歲以上。

金魚的壽命也相當長，牠享有卅歲，比目魚類則有廿五歲，大多數較大型的魚類，很少達到牠第廿次生辰的。

烏鴉也許是鳥雀中的長壽動物，其紀錄是六十九歲，被人類所活養的鳥類中，鸚鵡是能享高齡的，紀錄是一百四十歲。白鸚鵡「東印度及澳洲產」亦享有高齡的，牠達到九十歲時，尚沒有喪失生活潑的興動。

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞，頭痛，常識，醫藥衛生等稿件。

—編者—

散步可以治秘便

我們日常生活當中，有許多壞習慣是會影響健康的其實這些毛病很容易糾正，只要化點精神思索一下就可以了，但是，可惜得很，一般人常常忽略。

在所有小毛病當中，的最常見的是便秘，尤其是終日呆坐和辦公運動的白領階級，以及經常在家裏照料孩子的家庭主婦，更容易發生這種疾患，依照生理學的解釋，在廿四小時內必需大便一次，假如超過了兩天還沒有到厠所，那便是便秘。

便秘的養成，由於習慣性的未過由於食物渣滓的積聚，一般以喜多吃蔬菜，多喝開水，一定會通便，這是不定對的，最主要的是你能肯做一些適合腸臟的輕微運動，如果缺少了這種運動，就算你每小時都吃水菓，也不能大便暢通，你必須懂得，食物在胃部消化後，到達小腸營養被吸收，小腸長達數尺外，乳狀的食物在腸裡流動，必須靠這三，四點鐘，才大功告成，可是那些殘渣進入直腸之後，仍不一定會突圍而出，除非你的肌肉收縮力擴張能够達生一種往下壓的動作，才有辦法把它推出來，因此倘若你終日呆坐，沒有方法使小腸和直腸得到適當的運動，自然會發生便秘了。

醫治便秘的方法非常簡單，每天作幾節檢操，或常散步一下，那就可以如願以償了，（上）

○哀謝

不孝英熙侍奉無狀禍延先考諱卓漢號時順林公府君痛於民國五十四年七月十三日下午一時半出街跌傷救生車來到返魂無術載往中央醫院逝世享壽七十五歲不孝英熙遠居祖國不克匍匐奔喪謹遵禮成服蒙沙堆僑安總會執事與宗兄英勵辦理喪事經已同月之二十日下午一時在暗市黛瘦儀館舉行喪禮首由林佐然牧師宣述人生因果並祈禱祝福代孝眷答謝各執紼親朋戚友等依次向時順遺容行一在後相見禮隨由英勵萬有恩祥炳坤蔣保來曾保永等扶柩上車送往山景墳場安塋歸土荷蒙沙堆僑安會列位等及林西河堂列位宗親戚友等惠賜輓儀花圈素車親臨執紼隨送高儀隆情歿存均感謹此哀謝

孤子 英熙泣血稽顙
媳婿 蔣氏 發妊
男女孫數名 頓首

惠賜芳名 恕不稱呼

沙堆僑安總會素車
沙堆僑安會會員車式 花圈壹
輓儀叁十七元壹毛五

林西河堂輓儀十元 素車
蔣加炎合家輓儀十式元五 花圈車各一
林柏榮合家輓儀五元
林英扶嫂合家輓儀五元 花圈一
林萬有 林炳坤 林舉璇 林信舉
林立信 每輓儀式元
林德敷 林顯標 林舉琛 林桂超
林舉維 林家俊 林一岳 林喜善
每輓儀壹元

○單睡房組召租

512 Woodland Dr. 位於卡勒夾田孖梳街。時代化公寓樓。近下埠。僅租與成年者。電話 255-1918 洽商。

○聯房組召租

512 Woodland Dr. 位於卡勒夾田孖梳街。時代化公寓樓。廣寬獨身男子房組。近下埠。僅租與成年者。電話 255-1918 洽商。

○片打街東一零三號

土庫舖位召租

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

宜僱剪裁與管車衣機

須有經驗。專門裁做婦女。上等衣料的衣服小樓。良好工場。酬勞從優兼有醫藥福利。請到 Carriage Trade Mfg. Ltd. 4th Fl. 540 Beatty St. 洽商。

○徵求女伴侶

年紀四十五至五十。如愛好家庭生活。願結為終身伴侶者。請向電話洽商。午後四時至十一時電話八七二七五三

○賺錢餐館出賣

好生意。舖租平。易料理。無退底。取價壹萬式千五百元。有意買請下午電話 524-3212 商洽。

○徵求學徒

中華民國五十四年六月十一日 洪門瑞獅班研究處

雲埠洪門體育會

國技瑞獅班

歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會，創設三十餘年。一向以發揚國術，強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進體智鍛練青年。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以為常。自今年起。該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由六月起已開始招生。報名學習。茲將時間列下：僑胞參考。

國技班每日由下午壹時至六時練習。

瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。

凡各界人士。不分膠域，年齡，均可報名參加。

報名地點：片打街東壹號大漢公報。

片打街西五號三樓 洪門瑞獅班研究處

雲高華搜煙通公司

工作安當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。

Vancouver Chimney Service, 684-2937

△雲埠洪門體育會

國技瑞獅班

歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會，創設三十餘年。一向以發揚國術，強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進體智鍛練青年。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以為常。自今年起。該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由六月起已開始招生。報名學習。茲將時間列下：僑胞參考。

國技班每日由下午壹時至六時練習。

瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。

凡各界人士。不分膠域，年齡，均可報名參加。

報名地點：片打街東壹號大漢公報。

片打街西五號三樓 洪門瑞獅班研究處

中華民國五十四年六月十一日

餐館生意連實業平賣

在於亞省埠仔家庭式生意。向來穩當。有來去水。入遣煤氣。樓上作房。因健康問題。迫要出賣。如有僑胞欲營此業者。最好到來一看。或函商亦好。

Star Cafe, P. O. Box 84, Chauvin, Alta.

電話 51

○自理自動洗衣機

洗衣二毛五仙。乾衣一毛。灑水沐浴五毛招待懇勤。接近華區位於二二二卡路街。

沙省 生意連實業出賣

本飯館生意良好。地位適中。因人力缺乏。迫要倒賣。欲營斯業。請來面議。

JOHNNY'S CAFE WHITEWOOD, SASK.

NORTH SURREY 住家屋出賣

近商業區。將劃為商業地產。直接間業主交易。晚間電話 596-6821

時新鞋店

新張大減價優待

各種新款靴鞋。舊鞋橫工翻新。歡迎蒞臨。任便選擇。一律八五折優待。（由七月二號起至七月卅一號止）

上等材料 價錢公道 工作精良

保証滿意 如蒙惠顧 無任歡迎

地點砵街六四二號

ARCHIE'S SHOE RENEW & RETAIL

642 Main St. Vancouver 4, B. C.

本公司 價目必定 一宗的唯一平

為加國百貨公司貨價折扣制始祖

本公司折扣價時常為全市最「廉」

現款交易節約之道無利息及遞送費用

貨眞價實，童叟無欺。

陸海軍公司貨價，比任何人相宜。

貨物包君滿意，不然原銀奉回。

本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

ARMY & NAVY DEPT. STORES

VANCOUVER 25 WEST HASTINGS

NEW WESTMINSTER 568 COLUMBIA ST.

Commonwealth Acceptance Corporation Ltd.

495 Main St., Vancouver 4, B.C.

Tel. 683-9691

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車新家具改良住宅或任何其他合理的用途又本公司可投資第一及第二抵押及有其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌

電話：六八三·九六九一

COMMONWEALTH TRUST COMPANY

金門衛信託公司

汝家庭可在本公司得較大利益

各項存款均有贈品

保証汝得本省最高利息

本公司為卑詩省唯一自辦之信託公司，請君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫民紙之存款，有利息四厘半。其他字期存款利息多至六厘。

本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡迎親來或電話與本公司商量。

辦公時間：每日由上午十時至下午六時 星期五上午十時至下午九時

本公司在片打街與緬街街角

電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

酒家餐室住音：

志在介紹，特價推銷，兩比價錢，請比貨實，請聽採用。

香港李成興純淨靚蠔油，

和春盛醬料廠出產品：鮮晒生抽美味老抽，原晒磨豉，海鮮醬，蘇梅醬，各種草菓，天珍味精。

價目印備函索即奉

簡氏有限公司

Con's Appliance Ltd.

103 E. Pender St., Vancouver, B. C. 683-1724

大公義學招生

一、招新生一班暨各級插班生

二、由即日起開始報名學費全免

三、八月二號開課由下午四時至六時

四、報名處：陶陶酒家，利僑行，大漢公報，本學校。

大公義學董事會啓

少林眞傳蔡李佛派，蛇行鼠步五形拳，

關文剛 精理跌打

生 秘 跌打駁骨去瘀散

草 跌打還魂通脈丸

藥 製 少林寺跌打藥酒

如有跌傷，車傷，碎骨，扑曾，脫臼，或被人打全身受傷嘔血嘔飯有性命之危本人一向慈悲為懷，濟世救人馳名中外免費檢驗受傷身體，自然藥到回春。如有訪我，日間或在洪門體育會，或在振華壁藝術研究社等處。

檳城 本園生鮮唐人瓜菜出市

大條苦瓜 靚嫩毛瓜

中國紅茄 靚嫩絲瓜

猪腸豆仔

遠近顧客 大小交易一律歡迎

所有寄費 買者自理

黃民園 JACK WONG P. O. Box 921 VERNON, B. C.

雲埠新聞

要件急信有通知

醫藥X光担保等件郵局通知領取
市內商行緊急通信均赴邊境投寄

（雲訊）在大雲埠之郵務，昨週末時，對於醫葯供應，X光照片及主要的擔保信，由稽查員以雲話通知收信者來郵局自行領取。市內商行爲了與其他外國的緊急通信，則他們駕車赴美國的交界鎖，巴連市的美郵局投寄。

資源部長賓亞氏反對大雲埠建議由政府立刻給予職工臨時的薪金提高辦法。標·基於週末時謂：若政府欲我們返回崗位，可宣佈臨時薪金提高，其數目必須接近六百餘元，然後始討論眞正的薪金提高之實際辦法。

而資源部長認爲此種提議，不能接納。

本屆雲市民族慶會
成績美滿收入良好

（雲訊）雲埠第八屆民族慶會，因聘請了賽路巴蕾舞團的演出，尤其是世界著名的巴蕾舞女星夙璟小姐，及蘇聯的男舞員的演出，吸引了雲埠及美國的巴蕾舞愛好者的欣賞，伸慶會的財政有良好之收入。此外，全世界著名的交響樂隊指揮史查拉雲史基的指揮，亦獲得廣大觀衆，故今年慶會的成績甚佳。

遊船火警七人逃生

（雲訊）於週末時，在陪·危堅信海面，一艘遊船火警，七人幸能及時逃出，而爲巡邏船救回，其中有六人是小孩，遊船則不幸被焚燬全船沉沒。

又在西孖槐街一七四〇號之單馬士傢俬及電器公司發生火警，隨後月又被匪徒光顧，損失約五千元。

此爲該公司十二個月來第三次的火神光顧。

無神論者入籍被拒
法官亦認有所遺憾

（域多利訊）於昨週末時，在此間的籍民法庭之法官判決一對荷蘭移民夫婦，因拒絕用聖經宣誓，而被拒絕成爲加國籍民，此是加國第二宗的被拒絕爲籍民之案。

當法官杜力判決之時謂：此種造成無神論者不能入籍之條例實在是要不得，但條例一日存在，彼不得不遵守國家法律，而判決，雲得甫夫婦不能獲得加籍民資格。

雲得甫夫婦於六年前由荷蘭來加，在域埠工作，請求入籍，因他們是無神論者，不肯宣誓而被拒。現申信該條例可能於今年聖誕節時之國會中討論修改之云。

熱浪驚人海灘擠迫

（雲訊）昨星期日，爲月來最熱的一個星期日，高的沙灘每一寸地均爲肉體的佔有，在享受日光浴。

昨日在機場的溫度亦達七十七度。

客機慘劇是謀殺案

（雲訊）自從週末時，加騎警證出詩丕航空公司客機爲槍彈藥的爆炸，使五十二人喪命之後，繼又指出，此次是有意的行動。故該案現進行研究「誰」犯罪的問題。

專家指出，此槍彈藥的製成並不困難，因只要有第八班的學歷，便會用鉀硫酸及炭而製成。

雖然調查人員，認爲是彈藥（黑色炸藥）之爆炸，且是有意的，但並未肯定地指出，那是一枚炸彈。

沙省滑倒雲埠却得意
加京今晚帝國球場搏獅子

（本報體育記者報導）據雷振打消息：沙省馴騎隊上周在雲埠與卡城隊及獅子隊展開三角對賽連連敗北之後，遭來積極加緊備戰，昨廿三日在雷城迎戰宛尼壁隊，雙方激戰劇烈，宛城隊以六比一領先，至最後一節，沙省隊猛烈反擊，卒以九比六贏得最後之勝利云。

又點間頓消息：加京馴騎隊日昨西征，與點城隊展開西征中之第一場友誼賽，而今年在東方組閒鼎冠軍聲望最高之加京隊，卻遭點城隊以廿三比十八擊敗。加京隊日內移師雲城，定今（星期一）晚八時在帝國球場與獅子球隊比賽。傳柯、卑之戰，由 CKNW 電台依時轉播。CBUT 電視台則於星期二晚十一時半才播放云。

秦國小姐當選世姐

（米亞邁廿六日美聯社電）泰國代表康沙喬拉小姐，芳齡十八歲，昨參加此間，世界性選美大會決賽，獲得勝利，即席受加冕，爲本屆「世界小姐」。

康沙喬拉曾參加多谷競選，爲泰國最美麗的女子，最近來美參加「世姐」選美大會決賽，獲得勝利，即席受加冕，爲本屆「世界小姐」。

李日如翁令媛出閣
婚禮隆重華筵宴客

食部助理員十華波任司儀，首八表祝酒店全體同人向一對新人致賀，旋請名流雷錦添致頌詞，中西兼備，莊諧並妙，步領衆舉杯齊向新人敬杯，繼由伴郎林伯箎君讀各方祝電，殿由新郎答謝，同切喜餅，移時，一對新人領先起舞，隨而男女嘉賓雙雙伴舞，衣香鬢影，裙屐翩翩，稍停，餐會開始，式飲式食，喜氣洋溢，直至午夜一時，方乘興話別。

李先生多財善賈，處世謙和，人緣廣結，此次其女公子于歸，備蒙遠近親朋，紛紛致賀，爲答謝盛情起見，於十八日下午六時，大排筵席，於新華僑，福祿壽兩大酒家，宴酬親友，屆時嘉賓聯翩戾止，高朋滿座，冠蓋雲集，李先生盛情恭迎。

宴會開始，新華僑酒樓由李東海主持儀式，首請李日如先生宣佈宴會旨趣，繼黃鼎南，凌楚均總領事，相繼致詞，由新郎致詞答謝，殿由周神父若漁祈禱。

福祿壽酒家由李朗軒主持儀式，李廷光宣佈旨趣及答謝，乃禮成出菜，李先生本喜慶不忘僑教族務，特捐助三僑校，與聖方濟學校每經費二十元，李氏三級族務機構每二十元，甄中山堂二十，席間李先生伉儷偕同一對新人及公子等，輪席敬酒，賓主歡洽，誠盛況云。

【續完】

森林火警漸被控制

（雲訊）因爲天氣甚佳，反令卑詩省的森林火越來越多，但幸卑詩省森林局運用水轟炸機來與火神相對，乃將森林火控制，現雖仍有森林大火，但較爲嚴重的並不多，此是水轟炸機的功勞，不然現在的森林火，不堪設想。

因森林火的發生，使若干的伐木業暫時停止，伐木工人亦有若干被迫臨時失業。

阮賡堯翁殯禮哀榮

（雲訊）本埠華僑阮賡堯翁，又名阮狗，不幸於昨七月廿日上午十一時半，在中央醫院與世長辭，經於同月廿三日下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行出殯喪禮，宗親戚友，昭倫公所昆仲前赴送殯者甚衆，由譚志天牧師主持喪禮，及代答謝，禮節莊嚴肅穆，安葬於海景坟場，花圈五十餘個，素車廿餘輛，備極哀榮云。

李覺民翁魂返大國

（蘭拿訊）片士魯弼明星號李覺民翁，於七月十二日在溫哥華，因寓所失火，逃避跌傷，未到醫院逝世，享壽八十五歲。（未完）

今明兩天
陽光照耀
高溫度七十 低溫度五五

雲高華新書局

國際大辭典精生廿元
英漢双解四用求解作文文法辦卷
頂天立地梅山遊龍十六冊八元
天香飄臥佛生著全冊冊十元五毫
海峽盛靜金鋒著十冊三元六毫
驅劍飛鶯岳川七冊二元四五
潮橋風雪飛滿天武陵椎子著
全冊六冊一十四元四毫
焚心及金陵十八冊九元
絳雪玄霜臥龍生冊五冊十二元三
帥洗地獄島金鋒十冊三元五毫
虎鹿熊猿燕樂春暉十八冊九元
奇麟異鳳憶文全廿冊十元
劍綱十三重金鋒十六冊五元六
情俠雙姝令狐冲四冊四元九毫
橫刀笑天錄岳川四冊一元四
十二女金刚張夢恩十三冊四元六
瀟洲皇帝溥儀子家七毫五
末代皇帝溥儀丁雨一元三五
前清宣統皇帝自傳溥儀著
我的前半生一二三集每集一元
甘迺廸夫人回憶錄陳文譯壹元
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

蕩女癡男毛姆原著二元三毛五
大好青春俊人著二元五毛五

伍澤濂

司公限有栻燕業實事實

所務事英秀黃理經伍

308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶福 HE. 4-2219

問詢起電或本號臨時需請，賣出字樓文柏屋家住新請接日每本號

㊀大商業樓壹座。內有八間舖位，八組稻文及四組聯屋一間。每月收租壹千四百餘元。街角地位。樓身堅實。全價九萬八千五百元。詳情問伍澤濂

㊁華貴新型抵買稻文八組。另有六廳房靚屋壹間。時時賃滴。新水喉電線。新自動煖氣。月入息六百多元。全價僅四萬餘元。詳情問鍾天賜

㊂新型數間。三大睡房。客廳。壹切最新設備。洋合和車房。價錢由壹萬六千餘起。伍澤森

㊃合法靚孖屋。土庫另有三廳房。二套水筒。新電線水喉。壹萬零八百元。近埠。問鍾大賜

㊄近電平屋。五大睡房。自動煤油煖氣。熱水。兩副厠所。開價七千多元。欲買先得。請勿自誤。

㊅八廳房五間睡房士德古墟交有陽台車房抵買靚屋。近吵吵。自動煖氣。一個半步落到學校巴士。一萬零九百元開價。千五可入伙。間鍾天賜

㊆唐人街屋數間。在天寶街。佐治街和奇化街。全係兩人屋主。價錢由七千多元起。請問伍澤森

㊇六千五百元可買六廳房參睡房靚屋。自動煖氣。七庫另有二房。近埠近巴士。抵買。間鍾天賜

㊈平靚新屋一間。竹蘭飛區。近巴士沿高士定街落車。交通便。近學校。新型設備。三大睡房。天台車房均備。取價壹萬六千五百元。問伍澤濂

㊉兩廚房兩厠所入息平屋出賣。每月百一十五元收入。近乃磨和二街。開價七千餘。問伍澤森

㊊近乃磨。六大廳房四睡房光爽雅潔。土庫另有式房水厠。靚夾抵買。八千九百元。間鍾天賜

㊋從邊非聯孖屋。各有各門口出入。各有各電錶熱水爐及自動煖氣。每間有三睡房。非常雅潔。位於十一街與細街附近。全價壹萬七千元。伍澤濂

㊌街角菜店。每日生意七八十元。地位良好。大有發展機會。業主因事急讓。只取價一千五百元。抵買到極。請問伍澤森

㊍繁盛公路旁孖結。以售賣水菓瓜菜爲大宗。雜貨罐頭什貨。生意興旺。舖後有三睡房合法居住。租項低。利錢深。取價五千元。請問伍澤濂

夏季新樓業屋字出賣

（本號每日接到有新住家屋稻文樓宇及各項生意出賣。請寫本號或電話詢問）

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

代理燕梳

英秀黃

雲達戲院

七月卅一日（星期六）

（一）三女性 羅艷卿 丁瑩 顧媚

（二）琴挑誤（上集） 任劍輝 白雪仙 羅艷卿

（三）琴挑誤（下集） 任劍輝 白雪仙 羅艷卿

（聲光電影）

八月一日（星明日）首次放映

發揚忠孝節義捨己爲人倫的巨片

（一）望娘灘 鄧碧雲 林家聲 李香琴

吞淚打牛娘 慘絕 拼死救母后

激昂 竭力鬥奸 緊張

（二）夜吊白芙蓉 羅艷卿 羅維貞

任劍輝 白雪仙 陳錦棠

雲高華新書局

華新書局

國際大辭典精生廿元
英漢双解四用求解作文文法辦卷

伍澤濂

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加來在港找換——五元三毛零半仙
最近英來在港找換——五元七毛六仙
今日馬港滙價 每百換加幣壹十九元零五

華務部司理 馬錦華啓

香港 道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存滙款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

◇龔貞信花舖 電話：七三三五三〇四
KUNG CHING SUN 3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

勸君有機嘗鳳點
得倫閒處到「秘書」
朝午晚市
件件新鮮
粉靚麵滑
饯氣特勝
夏大嫁娶熱
龍鳳餅及時

雲埠秘書登路餐館蔡根遂 根旋 立正

To all our patrons and friends:
We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 新設
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷安當
◀接受華僑委託事項▶
代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄
總行
香港中道德輔道一A號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"